

# Autorización Para El Uso O Divulgación De La Información Médica

Este formulario permite a Western Health Advantage ("WHA") usar o divulgar la información de salud protegida (PHI) de un miembro a otra persona u organización. WHA debe obtener autorización por escrito para cualquier uso o divulgación de la PHI de un miembro que aún no esté permitido o requerido por la ley.

*Para evitar retrasos en el procesamiento de la solicitud, es fundamental que este formulario se complete en su totalidad.*

**Enviar por correo a:** Western Health Advantage, Attn: Member Services  
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 100, Sacramento, CA 95833

**Fax:** 916.568.0126

**Correo electrónico:** memberservices@westernhealth.com

Incluya en la línea del asunto: Autorización para el uso o divulgación

*Para su información: Los correos electrónicos pueden interceptarse durante la transmisión, lo que permite acceder al mensaje y a los archivos adjuntos, lo que podría comprometer la información que se envía.*

**¿Preguntas?** 916.563.2250, 888.563.2250 número gratuito o 711 TTY  
8 a.m. a 6 p.m. Lunes a viernes (excepto festivos)

## INFORMACIÓN DE MIEMBRO

Nombre \_\_\_\_\_

Número de ID del Miembro \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_

## PERSONA (EL "RECEPTOR") AUTORIZADA QUE RECIBIRÁ LA INFORMACIÓN DEL MIEMBRO

Nombre \_\_\_\_\_

Relación con miembro \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_

## INFORMACIÓN QUE SE DIVULGARÁ AL RECEPTOR

Marque solo una de las tres opciones.

Toda la información que mantiene WHA, excluyendo la información confidencial a menos que se autorice específicamente a continuación.

Sólo la siguiente información, o tipos de información: (marque todo lo que corresponda)

Información médica (diagnóstico, tratamiento, medicamentos, incluyendo las autorizaciones y el estado de derivaciones)

Cobertura y elegibilidad del plan de salud

Información financiera/de facturación (p. ej.: pagos de primas), excluyendo la información de reclamos

Estado de reclamos/información de pago

Otros \_\_\_\_\_

# Autorización Para El Uso O Divulgación De La Información Médica

¿EL RECEPTOR TAMBIÉN ESTÁ AUTORIZADO PARA RECIBIR INFORMACIÓN CONFIDENCIAL TAL COMO SE DESCRIBE A CONTINUACIÓN?

- No
- Sí — Autorizo a WHA a divulgar al Receptor:
- Toda la información confidencial
  - Solo la siguiente información:
    - Abuso de alcohol/sustancias     Salud mental     Información genética
    - Enfermedades de transmisión sexual (incluido el VIH/SIDA)     Abuso mental, físico, sexual
    - Aborto/salud reproductiva (embarazo, anticoncepción)

- Divulgue la información anterior para las fechas de servicio de \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_
- Para la información anterior, TODAS las fechas de servicio

## MOTIVO DE ESTA AUTORIZACIÓN

Marque solo uno:

- Uso personal     Legal     Otros (especificar): \_\_\_\_\_

## AUTORIZACIÓN PARA ACTUAR EN NOMBRE DEL MIEMBRO

Autorizo al Receptor a realizar las siguientes acciones:

- Inscribirme/Cancelar mi inscripción en/del Plan
- Elegir/cambiar mi PCP
- Solicitar una nueva tarjeta de identificación
- Cambiar/corregir información demográfica faltante/errónea
- Todas las anteriores
- No aplica

## VENCIMIENTO

Esta autorización permanecerá vigente:

- por un (1) año desde la fecha de su firma a continuación,
- hasta \_\_\_\_\_ (este período no puede ser superior a 3 años a partir de la fecha de firma)  
(fecha)

# Autorización Para El Uso O Divulgación De La Información Médica

## FIRMAS

Entiendo y acepto lo siguiente:

- El miembro podrá revocar esta autorización en cualquier momento notificando a WHA por escrito. La revocación de esta autorización no afectará la información que WHA utilizó o divulgó antes de la recepción de su solicitud de revocación.
- WHA no puede condicionar el tratamiento, el pago, la inscripción en un plan de salud o la elegibilidad para beneficios basándose en si usted o su representante firman o no esta autorización.
- Si esta autorización es en nombre de un menor, las leyes federales y estatales pueden prohibir a WHA actuar según la solicitud sobre información confidencial sin la autorización escrita del menor (12 años de edad o más);
- Esta expirará cuando el menor cumpla 18 años o esté legalmente emancipado, o puede ser revocada por el menor legalmente capacitado.
- Si WHA divulga información sobre abuso de sustancias a otra entidad cubierta o socio comercial, la ley federal prohíbe volver a divulgar la información sin la autorización de los miembros.

## MIEMBRO

Nombre \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

## REPRESENTANTE PERSONAL

Nombre \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Marque la casilla que describe su relación con el miembro:

Padre/madre de menor    Guardián legal    Poder legal    Ejecutor    Otro \_\_\_\_\_

Se debe adjuntar a esta solicitud prueba documental (que incluye, entre otros: documentos judiciales, certificado de nacimiento, etc.) de su relación/autorización. Si solicita acceso a los registros de un menor (de 12 años de edad o más), las leyes federales y estatales pueden prohibir a WHA actuar según su solicitud si la información está relacionada con servicios confidenciales sin la autorización escrita del menor.

Western Health Advantage cumple con las leyes de derechos civiles federales y de California aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad o discapacidad, según corresponda. Western Health Advantage no excluye a las personas ni las trata diferente por motivos de raza, color, origen nacional, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad o discapacidad.

Western Health Advantage:

Proporciona ayudas y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para comunicarse eficazmente con nosotros, tales como:

- Intérpretes calificados en el lenguaje de señas
- Información escrita en otros formatos (impresión grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)

Proporciona servicios gratuitos de idiomas a personas que no hablan inglés como idioma materno, tales como:

- Intérpretes calificados
- Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, póngase en contacto con el Administrador de Servicios para Miembros al 888.563.2250 y encuentre más información en línea en <https://www.westernhealth.com/legal/non-discrimination-notice/>.

Si usted cree que Western Health Advantage no ha brindado estos servicios o ha sido discriminado de otra manera por motivos de raza, color, origen nacional, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad o discapacidad, puede presentar una queja formal por teléfono, correo, fax, correo electrónico o en línea: Administrador de Servicios para Miembros, 2349 Gateway Oaks Drive, Suite 100, Sacramento, CA 95833, 888.563.2250 o 916.563.2250, 711 (TTY), 916.568.0126 (fax), [memberservices@westernhealth.com](mailto:memberservices@westernhealth.com), <https://www.westernhealth.com/legal/grievance-form>.

Si necesita ayuda para presentar una queja formal, el Administrador de Servicios para Miembros está disponible para ayudarlo. Para obtener más información sobre el proceso de queja formal de Western Health Advantage y sus derechos de queja formal ante el Departamento de Atención Médica Administrada de California, visite nuestro sitio web en <https://www.westernhealth.com/legal/grievance-form/>.

Si existe una preocupación de discriminación basada en raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo, también puede presentar una queja sobre derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles, electrónicamente a través del portal de la Oficina de Quejas sobre Derechos Civiles disponible en:

Sitio web: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>; Por correo: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509 F, HHH Building, Washington, D.C. 20201; Teléfono: 800.368.1019 o 800.537.7697 (TDD); Los formularios de quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

---

## ENGLISH

If you, or someone you're helping, have questions about Western Health Advantage, you have the right to get help and information in your language at no cost. To talk to an interpreter, call 888.563.2250 or TTY 711.

## SPANISH

Si usted, o alguien a quien usted está ayudando, tiene preguntas acerca de Western Health Advantage, tiene derecho a obtener ayuda e información en su idioma sin costo alguno. Para hablar con un intérprete, llame al 888.563.2250, o al TTY 711 si tiene dificultades auditivas.

## CHINESE

如果您，或是您正在協助的對象，有關於Western Health Advantage方面的問題，您有權利免費以您的母語得到幫助和訊息。洽詢一位翻譯員，請撥電話888.563.2250或聽障人士專線(TTY) 711。

## VIETNAMESE

Nếu quý vị, hay người mà quý vị đang giúp đỡ, có câu hỏi về Western Health Advantage, quý vị sẽ có quyền được giúp và có thêm thông tin bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Để nói chuyện với một thông dịch viên, xin gọi số 888.563.2250, hoặc gọi đường dây TTY dành cho người khiếm thính tại số 711.

## TAGALOG

Kung ikaw, o ang iyong tinutulungan, ay may mga katanungan tungkol sa Western Health Advantage, may karapatan ka na makakuha ng tulong at impormasyon sa iyong wika ng walang gastos. Upang makausap ang isang tagasalin, tumawag sa 888.563.2250 o TTY para sa may kapansanan sa pandinig sa 711.

**KOREAN**

만약 귀하 또는 귀하가 돕고 있는 어떤 사람이 Western Health Advantage에 관해서 질문이 있다면 귀하는 그러한 도움과 정보를 귀하의 언어로 비용 부담 없이 얻을 수 있는 권리가 있습니다. 그렇게 통역사와 얘기하기 위해서는 888.563.2250이나 청각 장애인용 TTY 711로 연락하십시오.

**ARMENIAN**

Եթե Դուք կամ Ձեր կողմից օգնություն ստացող անձը հարցեր ունի Western Health Advantage-ի մասին, Դուք իրավունք ունեք անվճար օգնություն և տեղեկություններ ստանալու Ձեր նախընտրած լեզվով: Թարգմանչի հետ խոսելու համար զանգահարե՛ք 888.563.2250 համարով կամ TTY 711՝ լսողության հետ խնդիրներ ունեցողների համար:

**PERSIAN-FARSI**

اگر شما، یا کسی که شما به او کمک میکنید ، سوال در مورد Western Health Advantage (وسترن هلث آدونتیج) داشته باشید حق این را دارید که کمک و اطلاعات به زبان خود را به طور رایگان دریافت نمایید. لطفا با شماره تلفن 888.563.2250 تماس بگیرید. افراد ناشنوا می توانند به شماره 711 پیام تاپیی ارسال کنند

**RUSSIAN**

Если у вас или лица, которому вы помогаете, имеются вопросы по поводу Western Health Advantage, то вы имеете право на бесплатное получение помощи и информации на вашем языке. Для разговора с переводчиком позвоните по телефону 888.563.2250 или воспользуйтесь линией TTY для лиц с нарушениями слуха по номеру 711.

**JAPANESE**

ご本人様、またはお客様の身の回りの方でも、Western Health Advantageについてご質問がございましたら、ご希望の言語でサポートを受けたり、情報を入手したりすることができます。料金はかかりません。通訳とお話される場合、888.563.2250までお電話ください。聴覚障がい者用TTYをご利用の場合は、711までお電話ください。

**ARABIC**

إن كان لديك أو لدى شخص تساعده أسئلة بخصوص Western Health Advantage، فلدليك الحق في الحصول على المساعدة والمعلومات الضرورية بلغتك من دون اية تكلفة. للتحدث مع مترجم اتصل بـ 888.563.2250، أو برقم الهاتف النصي (TTY) لضعاف السمع 711.

**PUNJABI**

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਦੇ Western Health Advantage ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਦੁਆਰਾ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ, 888.563.2250 'ਤੇ ਜਾਂ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਣਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰਥ ਟੀਟੀਵਾਈ ਲਈ 711 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

**CAMBODIAN-MON-KHMER**

ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលកំពុងជួយអ្នក មានសំណួរអំពី Western Health Advantage ទេ, អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយនិងព័ត៌មាន នៅក្នុងភាសាភាសាខ្មែរ ដោយមិនអស់ប្រាក់។ ដើម្បីនិយាយជាមួយអ្នកបកប្រែ សូមទូរស័ព្ទ 888.563.2250 ឬ TTY សម្រាប់ អ្នកគ្រូចៀកច្ងន់ តាមលេខ 711។

**HMONG**

Yog koj, los yog tej tus neeg uas koj pab ntawd, muaj lus nug txog Western Health Advantage, koj muaj cai kom lawv muab cov ntshiab lus qhia uas tau muab sau ua koj hom lus pub dawb rau koj. Yog koj xav nrog ib tug neeg txhais lus tham, hu rau 888.563.2250 los sis TTY rau cov neeg uas tsis hnov lus zoo nyob ntawm 711.

**HINDI**

यदि आप, या जिस किसी की आप मदद कर रहे हो, के Western Health Advantage के बारे में प्रश्न हैं तो, आपको अपनी भाषा में मदद तथा जानकारी प्राप्त करने का अधिकार है। दुभाशिए के साथ बात करने के लिए, 888.563.2250 पर या पूरी तरह श्रवण में असमर्थ टीटीवाई के लिए 711 पर कॉल करो।

**THAI**

หากคุณ หรือคนที่คุณกำลังช่วยเหลือมีคำถามเกี่ยวกับ Western Health Advantage คุณมีสิทธิที่จะได้รับความช่วยเหลือและข้อมูลในภาษาของคุณได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย เพื่อพูดคุยกับล่าม โทร 888.563.2250 หรือใช้TTY สำหรับคนหูหนวกโดยโทร 711